

Anhang

Aufbau und Inhalt der Beständigkeitstabellen

Die Beständigkeitstabelle umfasst drei Bereiche chemischer Flüssigkeiten und Gase. Diese sind Grundchemikalien, Handelsprodukte sowie Lebensmittel. Im Einzelnen wurde die Beständigkeit dieser Fluide auf elastomere Werkstoffe, Kunststoffe sowie Metalle und Legierungen klassifiziert, die bei SERTO häufig Einsatz finden. Informationen zu der chemischen Beständigkeit der in den Beständigkeitstabellen nicht aufgeführten Materialien sind auf Anfrage erhältlich.

Für die gebräuchlichsten chemischen Substanzen findet sich in den Tabellen zum besseren Verständnis eine chemische Formel (Linienformel). Mit dem Zusatz „rein“ hinter der chemischen Bezeichnung des Mediums ist technische Reinheit gemeint, die in den meisten Fällen weit über 95 % Wirkstoffgehalt liegt. In der Regel tragen organische flüssige oder gasförmige Substanzen diesen Zusatz. So bedeutet z.B. „Essigsäure - rein“, dass es sich um mindestens 98 %-ige Essigsäure handelt. Der Zusatz „wässrig“ wird meistens in Verbindung von mit Wasser mischbaren Substanzen (z.B. Ethanol) oder aber für wässrige Lösungen anorganischer Salze verwendet. Wegen der Vielzahl verschiedener möglicher Konzentrationen werden generell mittlere Konzentrationen angenommen. Nur wenn es ausdrücklich vermerkt ist, handelt es sich dabei um gesättigte wässrige Lösungen. Die Bezugstemperatur für die jeweils angegebene chemische Beständigkeit ist in jedem Falle Raumtemperatur. Bei höheren Temperaturen muss bei Kunststoffen und Elastomeren mit einer wärmebedingt schlechteren Beständigkeit gerechnet werden.

Appendice

Struttura e contenuto delle tabelle relative alla resistenza

La tabella relativa alla resistenza comprende tre sfere di liquidi e gas chimici. Questi sono prodotti chimici di base, prodotti commerciali, nonché generi alimentari. In particolare si è classificata la resistenza di questi fluidi a materiali elastomerici, materiali plastici, nonché metalli e leghe spesso impiegati in SERTO. Informazioni relative alla resistenza chimica dei materiali non esposti nelle tabelle relative alla resistenza possono essere ottenute su richiesta.

Per le sostanze chimiche più usate, nelle tabelle, per migliore comprensione, si trova una formula chimica (formula in linea). Con l'aggiunta „puro“ dopo la denominazione chimica dell'agente si intende la purezza chimica che nella maggior parte dei casi supera il 95 % di contenuto di principio attivo. Di regola le sostanze organiche liquide o gassose hanno questa aggiunta. Così, per esempio, „acido acetico-puro“ significa che si tratta di acido acetico almeno al 98 %. L'aggiunta di „acquoso“ viene utilizzata per la maggior parte nel composto di sostanze miscibili con acqua (per esempio etanolo) oppure anche per soluzioni acquose di sali inorganici. A causa della pluralità di diverse concentrazioni possibili si presumono generalmente concentrazioni medie. Solo quando è espressamente indicato si tratta in questo caso di soluzioni acquose sature. La temperatura di riferimento per la resistenza chimica rispettivamente indicata è in ogni caso la temperatura ambiente. A temperature più elevate, nel caso dei materiali plastici e degli elastomeri, si deve considerare una resistenza peggiore dovuta al calore.

Appendix

Layout and content of the resistance table

The resistance table comprises three types of chemical liquids and gases: basic chemicals, trade products as well as foodstuffs. Specifically, the resistance of these fluids has been classified for the elastomer materials, plastics, metals and alloys frequently used in SERTO products. Information on the chemical resistance of materials not listed in the tables is available on request. A chemical formula for the most common substances has been included in the tables. The word „pure“ added to the chemical denomination of the medium refers to technical purity, which in most cases exceeds an active substance content of 95 %. Organic liquid or gaseous substances generally bear this term. So, for example, „acetic acid - pure“ means that this is at least a 98 % acetic acid. The word „aqueous“ is usually used in combination with substances that are miscible with water (e.g. ethanol) or for aqueous solutions of inorganic salts as well. Due to the diversity of the different concentrations possible, average concentrations are generally assumed. Only when it is explicitly mentioned does it concern a saturated aqueous solution. The reference temperature for the respective chemical resistance indicated is always room temperature. At elevated temperatures, a poorer heat-related resistance must be expected for plastics and elastomers.

Zeichenerklärung

- + geringe oder keine Beeinträchtigung des Materials, beständig
- o schwacher bis mässiger Angriff, bedingt beständig
- starker Angriff bis vollständige Zerstörung, unbeständig

Bei der Einstufung eines Materials als bedingt beständig ist vor allem die Zeit der Einwirkung zu berücksichtigen. Bei langer Einwirkungsdauer kann es häufig zu einem starken Angriff bzw. zur vollständigen Zerstörung des Materials kommen. Dieses wirkt sich dann u.U. auf die Einsatzdauer der verwendeten Teile aus. Aus diesem Grunde sind diese Teile auch als Verschleisssteile einzustufen, für die hinsichtlich des möglichen Verschleisses keine Garantie übernommen werden kann.

Häufig können aufgrund unterschiedlicher Betriebsbedingungen keine eindeutigen Angaben gemacht werden. Auch in diesem Falle wird das Zeichen o verwendet für bedingt beständig.

Illustrazione dei simboli

- + compromissione ridotta o nessuna compromissione del materiale, resistente
- o attacco da debole a moderato, relativamente resistente
- forte attacco fino a completa distruzione, non resistente

Nella classificazione di un materiale come relativamente resistente si deve considerare soprattutto il tempo di azione. In caso di durata di azione maggiore si può giungere spesso ad un forte attacco o alla completa distruzione del materiale. Questo si ripercuote poi eventualmente sulla durata di impiego dei pezzi utilizzati. Per questa ragione questi pezzi devono anche essere classificati come pezzi di usura, per i quali, per quanto concerne la possibile usura, non si può assumere alcuna garanzia.

Spesso, sulla base di condizioni di attività diverse, non si possono fare indicazioni chiare. Anche in questo caso il simbolo o viene utilizzato per relativamente resistente.

Signs and symbols

- + little or no damage to the material, resistant
- o slight to moderate attack, conditionally resistant
- strong attack to complete destruction, not resistant

If a material is classified as conditionally resistant, the amount of exposure time must be taken into account. For longer periods of exposure, the intensity of the attack is often greater, often resulting in complete destruction of the material. This can under certain circumstances have an effect on the service life of the respective part. This is why these parts are categorised as wearing parts, for which no guarantee can be given regarding the possibility of wear and tear. Explicit statements are frequently not possible due to the varying operating conditions. In such cases, the o symbol for conditionally resistant is also used.

Quellennachweis

Sämtliche Angaben der Beständigkeitstabellen stützen sich auf Erfahrungswerte der Industrie und auf Daten der Werkstoffhersteller (Quelle: www.buerkert.ch).

Documentazione delle fonti

Tutte le indicazioni delle tabelle relative alla resistenza di basano su valori empirici dell'industria e su dati del produttore del materiale (fonte: www.buerkert.ch).

References

All the information contained in the resistance tables is based on empirical values of industry and on the data from material manufacturers (source: www.buerkert.ch).

Anhang	Appendice		Appendix															
Chemikalien- beständigkeit	Resistenza alle sostanze chimiche	Resistance to chemicals																
			NBR	EPDM	FKM	FFKM	PU	LD-PE	PTFE	MS	1.4401/1.4571	1.4305/1.4104	AI	PVDF	PA			
Abgase - fluorwasserstoffhaltig	Gas di scarico - contenenti fluoruro di idrogeno	Waste gases - containing hydrogen fluoride	+	+	+	+		+	+	○	○	○		+	○			
Abgase - kohlendioxidhaltig	Gas di scarico - contenenti biossido di carbonio	Waste gases - containing carbon dioxide	+	+	+	+		+	+	+	+	○		+	+			
Abgase - kohlenmonoxidhaltig	Gas di scarico - contenenti monossido di carbonio	Waste gases - containing carbon monoxide	+	+	+	+		+	+	+	+	+		+	+			
Abgase - nitroseehaltig	Gas di scarico - contenenti nitrosio	Waste gases - containing nitrous gases	○	+	+	+		+	+	-	+	+		+	-			
Abgase - salzsäurehaltig	Gas di scarico - contenenti acido cloridrico	Waste gases - containing hydrochloric acid	+	+	+	+		+	+	○	○	-		+	-			
Abgase - schwefeldioxidhaltig (trocken)	Gas di scarico - contenenti biossido di zolfo (secco)	Waste gases - containing sulphur dioxide (dry)	○	+	+	+		+	+	+	+	+		+	○			
Abgase - schwefelsäurehaltig - (Schwefeltrioxid feucht)	Gas di scarico - contenenti acido solforico - (tri-ossido di zolfo umido)	Waste gases - containing sulphuric acid - (sulphur trioxide moist)	○	+	+	+		+	+	-	+	○		+	-			
Abgase - schwefeltrioxidhaltig (trocken)	Gas di scarico - contenenti triossido di zolfo (secco)	Waste gases - containing sulphuric trioxide (dry)	○	+	+	+		+	+	○	+	+		+	+			
Acetaldehyd - rein	Acetaldeide - pura	Acetaldehyde - pure	CH ₃ CHO	-	+	○	+	+	○	+	+	+	+		-	○		
Acetessigester (säurefrei, rein)	Estere acetacetico (senza acido, puro)	Ethyl acetoacetate (acid-free, pure)	CH ₃ COCH ₂ CO ₂ C ₂ H ₅	-	-	-	+		+	○	+	+		-	+			
Aceton - rein	Acetone - puro	Acetone - pure	CH ₃ COCH ₃	-	+	-	+	-	○	+	+	+	+		-	+		
Acetophenon - rein	Acetofenone - puro	Acetophenone - pure	C ₆ H ₅ COCH ₃	-		-	+		+	+	+	+	+		○	+		
Acetylaceton - rein	Acetilacetone - puro	Acetyl acetone - pure	CH ₃ COCH ₂ COCH ₃	-	-	-	+		+	-	+	+		-	+			
Acetylchlorid - rein	Acetilcloruro - puro	Acetyl chloride - pure	CH ₃ COCl	-	-	-	+		+	+	○	○	○		-	-		
Acetylen - rein	Acetilene - puro	Acetylene - pure	HCCH	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+		+	+		
Acronaldispersionen (Polyacrylsäureester für Klebstoffe)	Dispersioni di acronal (estere di acido poliaccrilico per colle)	Acronal dispersion (polyacrylate for adhesives)		-	+	+			+	○	+	+			○			
Acronallösungen	Soluzioni di acronal	Acronal solutions		-	○	-			+	○	+	+			○			
Acrylnitril - rein	Acrlonitrile - puro	Acrylonitrile - pure	CH ₂ CHCN	-	-	-	+	-	○	+	+	+	+		-	○		
Acrylsäureethylester - rein	Etilistere di acido acrilico - puro	Ethyl acrylate - pure	CH ₂ CHCOOC ₂ H ₅	-	○	-	+		-	+	+	+			○			
Adipinsäure - wässrig	Acido adipico - acquoso	Adipic acid - aqueous	HO ₂ C(CH ₂) ₄ CO ₂ H	+	+	+	+		+	+	+	+		+	+			
Akksäure (20 %-ige Schwefelsäure, wässrig)	Acido per batterie (Acido solforico al 20 %, acquoso)	Battery acid (20 % sulphuric acid, aqueous)	H ₂ SO ₄	○	+	+	+		+	+	-	+	○		+	-		
Alaun (Kalium-Aluminiumsulfat) - wässrig	Allume (potassioaluminiosolfato) - acquoso	Alum (potassium aluminium sulphate) - aqueous	KA[(SO ₄) ₂ *12H ₂ O]	+	+	+	+	+	+	+	-	+	○		+	+		
Albumin - rein	Albumina - pura	Albumin - pure		+	+	+			+	○	+	+			+			
Allylalkohol - rein	Alcool alilico - puro	Allyl alcohol - pure	CH ₂ CHCH ₂ OH	+	+	-	+		-	+	+	+	+		+	+		
Aluminiumacetat - wässrig	Acetato di alluminio - acquoso	Aluminium acetate - aqueous	Al(OOCCH ₃) ₃	○	+	+	+		+	+	○	+	+		+	+		
Aluminiumchlorid - wässrig	Cloruro di alluminio - acquoso	Aluminium chloride - aqueous	AlCl ₃	+	+	+	+	○	+	+	○	○	○		+	○		
Aluminiumfluorid - wässrig	Fluoruro di alluminio - acquoso	Aluminium fluoride - aqueous	AlF ₃	+	+	+	+		+	+	+	-	-		+	+		
Aluminiumsulfat - wässrig	Solfato di alluminio - acquoso	Aluminium sulphate - aqueous	Al ₂ (SO ₄) ₃	+	+	+	+		+	+	-	○	○		+	○		
Ameisensäure - rein	Acido formico - puro	Formic acid - pure	HCO ₂ H	-	○	-	○		-	+	+	-	+		+	-		
Ameisensäure - wässrig	Acido formico - acquoso	Formic acid - aqueous	HCO ₂ H	-	○	-	-		-	+	+	-	+	○		+	-	
Aminoessigsäure (Glykoll)	Acido amminoacetico (Glicocoll)	Amino acetic acid (glycol)	NH ₂ CH ₂ COOH	○	+	+			+	+	○	+	+		+	○		
Ammoniak (flüssig) - rein	Ammoniaca (liquida) - pura	Ammonia (liquid) - pure	NH ₃	-	2○	-	○		-	+	+	○	+	+		-	+	
Ammoniak (gasförmig) - rein	Ammoniaca (gassosa) - pura	Ammonia (gaseous) - pure	NH ₃	-	+	-	○		-	+	+	-	+	+		-	+	
Ammoniak-Wasser (Salmiakgeist)	Ammoniaca-acqua (soluzione ammoniacale)	Ammonium hydroxide (spirits of ammonia)	NH ₄ OH	-	+	-	○		-	+	+	-	+	+		+	+	
Ammoniumacetat - wässrig	Acetato di ammonio - acquoso	Ammonium acetate - aqueous	CH ₃ COONH ₄	+	+	+	+		+	+	○	+	+		+			
Ammoniumcarbonat - wässrig	Carbonato di ammonio - acquoso	Ammonium carbonate - aqueous	(NH ₄) ₂ CO ₃	+	+	+	+		-	+	+	-	+	+		+	+	
Ammoniumchlorid - wässrig	Cloruro di ammonio - acquoso	Ammonium chloride - aqueous	NH ₄ Cl	+	+	+	+		-	+	+	○	○	○		+	+	
Ammoniumcitrat - wässrig	Citrato di ammonio - acquoso	Ammonium citrate - aqueous		+	+	+	+			+	○	+	+			○		
Ammoniumfluorsilikat - wässrig	Fluorosilicato di ammonio - acquoso	Ammonium fluosilicate - aqueous		+	+	+	+			+	○	+	+			○		
Ammoniumfluorid - wässrig	Fluoruro di ammonio - acquoso	Ammonium fluoride - aqueous	NH ₄ F	+	+	+	○		+	+	○	○	○		+			
Ammoniumformiat - wässrig	Ammonioformiato - acquoso	Ammonium formate - aqueous	HNCOONH ₄	+	+	+	+			+	○	+	+		+			
Ammoniumnitrat - wässrig	Nitrato di ammonio - acquoso	Ammonium nitrate - aqueous	NH ₄ NO ₃	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+		+	+		
Ammoniumoxalat - wässrig	Ammonioossalato - acquoso	Ammonium oxalate - aqueous	NH ₄ O ₂ CCO ₂ NH ₄	+	+	+	+		+	+	○	+	+			○		
Ammoniumpersulfat - wässrig	Ammoniopersolfato - acquoso	Ammonium persulphate - aqueous	(NH ₄) ₂ S ₂ O ₈	-	+	+	+	+	+	+	○	○	○			-		
Ammoniumphosphat - wässrig	Fosfato di ammonio - acquoso	Ammonium phosphate - aqueous	(NH ₄) ₂ HPO ₄	+	+	+	+	+	+	+	○	+	+		+	+		
Ammoniumthiocyanat - wässrig	Tiocianate di ammonio - acquosa	Ammonium thiocyanate - aqueous	NH ₄ NCS	+	+	+			+	+	○					+		
Ammoniumsulfat - wässrig	Solfato di ammonio - acquoso	Ammonium sulphate - aqueous	(NH ₄) ₂ SO ₄	+	+	+	+	+	+	+	-	○	○		+	○		
Ammoniumsulfid - wässrig	Solfuro di ammonio - acquoso	Ammonium sulphide - aqueous	(NH ₄) ₂ S	+	+	○	+		+	+	-	+	+		+	+		
Ammoniumsulfit - wässrig	Solfito di ammonio - acquoso	Ammonium sulphite - aqueous	(NH ₄) ₂ SO ₃	+	+	+	+		+	-	+	○			+			
Amylacetat - rein	Amilacetato - puro	Amyl acetate - pure	CH ₃ COO(CH ₂) ₄ CH ₃	-	○	-	+	-	○	+	+	+	+		+	+		
Amylalkohol - rein	Amil Alcool - puro	Amyl alcohol - pure	H ₃ C(CH ₂) ₄ OH	+	○	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+		
Ananassaft	Succo d'anasas	Pineapple juice							+	+	-	+	+					
Anilin - rein	Anilina - pura	Aniline - pure	C ₆ H ₅ NH ₂	-	+	○	○	-	○	+	-	+	+		+	-		
Anilinhydrochlorid - wässrig	Anilinacloridrato - acquoso	Aniline hydrochloride - aqueous	C ₆ H ₅ NH ₃ Cl	○	+	3○	+		+	-	-	-		+	-			

Anhang

Appendice

Appendix

Chemikalien- beständigkeit	Resistenza alle sostanze chimiche	Resistance to chemicals		NBR	EPDM	FKM	FFKM	PU	LD-PE	PTFE	MS	1.4401/1.4571	1.4305/1.4104	AI	PVDF	PA
Anisöl	Essenza d'anice	Anis seed oil		o						+	+	+	+			+
Anisol - rein	Anetolo - puro	Anis seed oil - pure	C ₆ H ₅ OCH ₃	o	o	-	+		-	+	+	+	+			+
Anon (Cyclohexanon) - rein	Anone (cicloesanonone) - puro	Anon (cyclohexanonone) - pure	C ₆ H ₁₀ O	-	-	-	+	-	-	+	o	+	+			+
Anthracenöl - rein	Olio di antracene - puro	Anthracene oil - pure		-	-	-	+			+	+	+	+			+
Anthrachinonsulfonsäure - wässrig	Acido antrachinonolfonico - acquoso	Anthraquinone sulphonic acid - aqueous	C ₆ H ₄ COCOC ₆ H ₄ SO ₃ H	o	+	+	+			+	o	o	o			o
Antifrogen-N	Antifrogen-N	Antifrogen-N		+	+	+				+	o	+	+			+
Antimonchlorid - wässrig	Cloruro di antimonio - acquoso	Antimony chloride - aqueous	SbCl ₃	o	+	3+	+	+	+	+	o	-	-			+
Apfelsaft, Apfelmus	Succo di mela, passato di mela	Apple juice, Applesauce							+	+	-	+	+			+
Apfelsäure - wässrig	Acido malico - acquoso	Malic acid - aqueous	(HO)CH(COOH)CH ₂ COOH	+	+	+	+	o		+	-	+	+			+
Apfelsinensaft	Succo d'arancia	Orange juice							+	+			+			
Apfelwein	Sidro	Cider		+	+	+				+		+	+			+
Aprikosensaft	Succo di albicocca	Apricot juice								+	+	+	+			
Arabinsäure - wässrig	Acido arabico - acquoso	Arabic acid - aqueous		+	+	+	+			+	-	+	+			
Argon - rein	Argon - puro	Argon - pure	Ar	+	+	+	+	+		+	+	+	+			+
Arsenige Säure - wässrig	Acido arsenioso - acquoso	Arsenious acid - aqueous	H ₃ AsO ₃ (As ₂ O ₃ +H ₂ O)	+	+	+	+	o	+	+	o	+	+			
Arsensäure - wässrig	Acido arsenico - acquoso	Arsenic acid - aqueous	H ₃ AsO ₄	+	+	+	+	o	+	+	-	+	+			+
Arsenichlorid - wässrig	Tricloruro di arsenico - acquoso	Arsenic trichloride - aqueous	AsCl ₃	+	+	+	+			+	-	o	o			-
Arylsilikate - wässrig	Arisilicati - acquosi	Aryl silicates - aqueous		o	o	o	+			+	+	+	+			
Ascorbinsäure - wässrig	Acido ascorbico - acquoso	Ascorbic acid - aqueous		+	+	+	+		+	+	-					
Asparginsäure - wässrig	Acido asparaginicco - acquoso	Aspartic acid - aqueous	(HOOC)CH(NH ₂)CH ₂ COOH	+	+	+	+			+	-	+	+			+
ASTM-Kraftstoff A	Combustibile A ASTM	ASTM fuel A		o	-	o	+			+	+	+	+			+
ASTM-Kraftstoff B	Combustibile B ASTM	ASTM fuel B		o	-	o	+			+	+	+	+			+
ASTM-Kraftstoff C	Combustibile C ASTM	ASTM fuel C		o	-	o	+			+	+	+	+			+
ASTM-Öl Nr. 1	Olio ASTM N.1	ASTM oil no. 1		+	-	+	+			+	+	+	+			+
ASTM-Öl Nr. 2	Olio ASTM N.2	ASTM oil no. 2		o	-	+	+			+	+	+	+			+
ASTM-Öl Nr. 3	Olio ASTM N.3	ASTM oil no. 3		o	-	o	+			+	+	+	+			+
ATE-Bremsflüssigkeit	Liquido per freni ATE	ATE brake fluid		-	+	-	+			+	o	+	+			+
Ätherische Öle	Olii eterici	Essential oils		-	-	-	+		-	+	o	+	+			-
Bariumchlorat - wässrig	Clorato di bario - acquoso	Cottonseed oil	Ba(ClO ₃) ₂	+	+	+	+			+	+	+	+			-
Bariumchlorid - wässrig	Cloruro di bario - acquoso	Barium chloride - aqueous	BaCl ₂	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	o		+
Bariumhydroxid - wässrig	Idrossido di bario - acquoso	Barium hydroxide - aqueous	Ba(OH) ₂	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+
Bariumsulfid und -polysulfid, wässrig	Solfuro e polisolfuro di bario, acquoso	Barium sulphide and polysulphide, aqueous	BaS	+	+	+	+	+	+	+	o	+	+			+
Baumwollsaamenöl	Olio di semi di cotone	Cottonseed oil		o	-	o	+			+	+	+	+			+
Benzaldehyd - wässrig	Benzaldeide - acquosa	Benzaldehyde - aqueous	C ₆ H ₅ CHO	o	+	+	+	o	o	+	o	+				o
Benzidinsulfonsäuren - wässrig	Acidi benzidinsolfonici - acquosi	Benzidine sulphonic acids - aqueous	(NH ₂) ₂ C ₆ H ₄ C ₆ H ₅ (SO ₃ H)(NH ₂)	+	+	+	+			+	+	+	+			+
Benzin (Hexan) - rein	Benzina (esano) - pura	Gasoline (hexane) - pure	C ₆ H ₁₄	o	-	+	+		-	+	+	+	+			+
Benzin-Benzol-Spiritus - (Superkraftstoff-Methanol-Gemisch)	Benzina-Benzolo-spirito - (miscela di benzina super-metanol)	Gasoline-benzene alcohol (premium gasoline/methanol mixture)		-	-	o	+			+	o	+	+			o
Benzoessäure - wässrig	Acido benzoico - acquoso	Benzoic acid - aqueous	C ₆ H ₅ COOH	+	+	+	+	-	+	+	o	+	+			+
Benzol - rein	Benzolo - puro	Benzene - pure	C ₆ H ₆	-	-	+	+	-	o	+	+	+	+			+
Benzolsulfonsäure - wässrig	Acido benzolsolfonico - acquoso	Benzene sulphonic acid - aqueous	C ₆ H ₅ SO ₃ H	+	+	+	+		+	+	o	+	+			+
Benzylalkohol - rein	Alcool benzilico - puro	Benzyl alcohol - pure	C ₆ H ₅ CH ₂ OH	-	+	o	+	-	-	+	+	+	+			+
Benzylbutylphthalat - wässrig	Benzilbutilftalato - acquoso	Benzyl butyl phthalate - aqueous		-	-	-	+			+	+	+	+			+
Bergamottöl	Olio di bergamotto	Bergamot oil		-	-	-				+	o	+	+			-
Bernsteinsäure - wässrig	Acido succinico - acquoso	Succinic acid - aqueous	HOOCCH ₂ CH ₂ COOH	+	+	+	+		+	+	+	+	+			+
Bienenwachs	Cera d'api	Beeswax		+	+	+				+	+	+	+			-
Bier	Birra	Beer		+	+	+				+	+	+	+			+
Bisulfit (Natriumbisulfit) - wässrig	Bisolfito (bisolfito di sodio) - acquoso	bisulphite (sodium hydrogen sulphite) - aqueous	NaHSO ₃	o	+	o	+			+	+	o	+	o		+
Blausäure - wässrig	Acido cianidrico - acquoso	Hydrocyanic acid - aqueous	HCN	o	o	+	+	+	+	+	+	+	+	o		+
Bleiacetat - wässrig	Acetato di piombo - acquoso	Lead acetate - aqueous	Pb(CH ₃ COO) ₂	o	+	+	+	+	+	+	o	+	+			+
Bleichlauge (Natriumhypochlorit)	Soluzione di sbianca (ipoclorito di sodio)	Bleaching lye (sodium hypochlorite)		-	+	o	+		o	+	o	o	o			-
Bleinitrat - wässrig	Nitrato di pimo - acquoso	Lead nitrate - aqueous	Pb(NO ₃) ₂	+	+	+	+			+	+	-	+	+		+
Bleitetraethyl (Tetraethylblei) - rein	Tetraetile di piombo (tetraetilpiombo) - puro	Lead tetraethyl (tetraethyl lead) - pure	Pb(CH ₂ CH ₃) ₄	o	o	+	+			+	+	o	+	+		+
Bohröle (Schneidöle)	Olii da trapano (olii da taglio)	Drilling oils (cutting oils)		o	-	o	+			+	+	+	+			o
Borax - wässrig	Borace - acquoso	Borax - aqueous	Na ₂ B ₄ O ₇	+	+	+	+	+		+	+	+	+			+
Borfluorwasserstoffsäure (Fluorborssäure)	Acido borofluoridrico (acido fluoroborico)	Borofluoric acid (fluoboric acid)	HBF ₄	+	+	+	o	-		+	-	-	-			+
Borsäure - wässrig	Acido borico - acquoso	Boric acid - aqueous	H ₃ BO ₃	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+			+
Bremsflüssigkeit (ATE-Bremsflüssigkeiten)	Liquido per freni (liquidi per freni ATE)	Braking fluid (ATE braking fluids)		-	+	-	+			+	+	o	+	+		+
Brom (flüssig) - rein	Bromo (liquido) - puro	Bromine (liquid) - pure	Br ₂	-	-	-	+	-	o	+	-	o	o			+

Anhang Appendice Appendix

Chemikalien- beständigkeit	Resistenza alle sostanze chimiche	Resistance to chemicals		NBR	EPDM	FKM	FFKM	PU	LD-PE	PTFE	MS	1.4401/1.4571	1.4305/1.4104	AI	PVDF	PA
Bromwasserstoffsäure (wässrig)	Acido bromidrico - acquoso	Hydrobromic acid - aqueous	HBr	-	+	+	+		o	+	-	-	-		+	-
Butadien (gasförmig) - rein	Butadiene (gassoso) - puro	Butadiene (gaseous) - pure	CH ₂ CHCHCH ₂	o	o	o	+	o	-	+	+	+	+		+	+
Butan (gasförmig und flüssig)	Butano (gassoso e liquido)	Butane (gaseous and liquid)	C ₄ H ₁₀	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+		-	+
Butandiol - wässrig (10 %)	Butandiolo - acquoso (10 %)	Butylene ether glycol - aqueous (10 %)	HO(CH ₂) ₄ OH	+	+	o	o			+	+	+	+		+	+
Butanol (Butylalkohol) - rein	Butanolo (Alcool butilico) - puro	Butanol (butyl alcohol) - pure	C ₄ H ₉ OH	o	+	+	+	o	o	+	+	+	+		+	+
Butindiol - rein	Butindiolo - puro	Butyne diol - pure	HOCH ₂ C ₂ CH ₂ OH	o	o	o				+	+	o	+			+
Butoxyl (Methoxybutylacetat) - rein	Butossile (metossilbutilacetato) - puro	Butoxyl (methoxybutyl acetate) - pure	CH ₃ OC ₄ H ₈ O ₂ CCH ₃	+	o	o				+	o	+	+			
Butter	Burro	Butter		+	+	+			+	+	-	+	+		+	+
Buttermilch	Latticello	Buttermilk		+	+	+				+	o	+	+			-
Buttersäure - wässrig	Acido butirrico - acquoso	Butyric acid - aqueous	H ₃ CCH ₂ CH ₂ COOH	o	o	o	o	-	-	+	o	+	o		+	o
Butylacetat - rein	Butilacetato - puro	Butyl acetate - pure	CH ₃ (CH ₂) ₃ O ₂ CCH ₃	-	+	-	+	-		+	o	+	+		+	+
Butylalkohol (Butanol) - rein	Alcool butilico (butanolo) - puro	Butyl alcohol (butanol) - pure	CH ₃ (CH ₂) ₃ OH	o	+	+	+	o	o	+	+	+	+		+	+
Butylen (flüssig) - rein	Butilene (liquido) - puro	Butylene (liquid) - pure	H ₃ CCH ₂ CHCH ₂	+	o	+	+			+	+	+	+		+	+
Butylphthalat - rein	Butilftalato - puro	Butyl phthalate - pure	C ₆ H ₄ (CO) ₂ (OCH ₂ CH ₂ CH ₂ CH ₂) ₂	-	-	-	+			+	+	+	+			+
Calciumbisulfit - wässrig	Bisolfito di calcio - acquoso	Calcium bisulphite - aqueous	Ca(HSO ₃) ₂	+	+	+	+	o	+	+	-	+	o			-
Calciumchlorid - wässrig	Cloruro di calcio - acquoso	Calcium chloride - aqueous	CaCl ₂	+	+	+	+	+	+	+	-	o	o		+	o
Calciumhydroxid (Kalkmilch) - wässrig	Idrossido di calcio (latte di calce) - acquoso	Calcium hydroxide (lime-milk) - aqueous	Ca(OH) ₂	+	+	+	+	o	+	+	-	+	+		+	+
Calciumhypochlorit (Chlorkalk) - wässrig	Ipochlorito di calcio (cloruro di calce) - acquoso	Calcium hypochlorite (chlorinated lime) - aqueous	Ca(OCl) ₂	-	+	o	+	-	+	+	-	o	o		+	-
Calciumnitrat - wässrig	Nitrato di calcio - acquoso	Calcium nitrate - aqueous	Ca(NO ₃) ₂	+	+	+	+	+	+	+	o	o	o		+	+
Carbolineum (Teeröl, Pflanzenschutzmittel)	Carbolineum (olio di catrame; anticrittogamico)	Carbolineum (creosote; pesticide)		o	o	o	+		+	+	+	+	+			+
Carbolsäure (Phenol) - wässrig	Acido carbonico (fenolo) - acquoso	Carbolic acid (phenol) - aqueous	C ₆ H ₅ OH	o	o	o	+	-	+	+	o	+	+		+	-
Caro'sche Säure - wässrig	Acido perossosolfonico - acquoso	Caro's acid - aqueous	H ₂ SO ₅	-	-	-				+	-	-	-			-
Cellosolve (Glykoethylether) - rein	Cellosolve (glicoletilere) - puro	Cellosolve (glycol ethyl ether) - pure	HO(CH ₂) ₂ OCH ₂ CH ₃	-	-	-	+		-	+	+	+	+		+	+
Celluloselacke	Vernice cellulosa	Cellulose lacquers		-	o	-	+			+	o	+	+			+
Champheröl - rein	Olio di canfora - puro	Camphor oil - pure		+	-	+	o			+	o	+	+			
Chlophene (Chlordiphenyl)	Clofene (clorodifenile)	Chlophene (chlorobiphenyl)		+	o	+				+	+	+	+			
Chlor (flüssig) - rein	Cloro (liquido) - puro	Chlorine (liquid) - pure	Cl ₂	-	-	o	+	-	-	+	-	+	+		+	-
Chlor (gasförmig) - feucht (Chlorwasser)	Cloro (gassoso) - umido (acqua di cloro)	Chlorine (gaseous) - wet (chlorine water)	Cl ₂	-	-	o	o	-	-	+	-	-	-		o	-
Chlor (gasförmig) - trocken	Cloro (gassoso) - secco	Chlorine (gaseous) - dry	Cl ₂	-	-	o	+	-	-	+	-	+	-		+	-
Chloralhydrat (Chloral) - wässrig	Cloralidrato (cloral) - acquoso	Chloral hydrate (chloral) - aqueous	CCl ₃ CH(OH) ₂	-	o	o	+		-	+	o	o	o		-	-
Chlorbenzole - rein	Clorobenzoli - puri	Chlorobenzene - pure	C ₆ H ₅ Cl	-	-	-	+	o	-	+	+	+	+		+	+
Chlorbleichlauge (Natriumhypochlorit) - wässrig	Varechina (ipoclorito di sodio) - acquoso	Sodium hypochlorite bleach - aqueous	NaOCl	-	+	o	+		o	+	o	o	o		o	-
Chlordioxid - wässrig	Biossido di cloro - acquoso	Chlorine dioxide - aqueous	ClO ₂	-	-	-	o	-		+	-	o	o		o	-
Chloressigsäure - wässrig	Acido cloroacetico - acquoso	Chloroacetic acid - aqueous	ClCH ₂ COOH	-	o	-	+		o	+	o	o	-		+	-
Chlorethanol (Ethylenchlorhydrin) - rein	Cloretanolo (etilenchloridrina) - puro	Chloroethanol (ethylene chlorohydrine) - pure	ClCH ₂ CH ₂ OH	-	-	o	+			+	+	+	+		+	o
Chlorkalk (Calciumhypochlorit) - wässrig	Cloruro di calce (ipoclorito di calcio) - acquoso	Chlorinated lime (calcium hypochlorite) - aqueous	Ca(OCl) ₂	-	+	o	+	-	+	+	-	o	o		+	-
Chlormethan (Methylchlorid) - rein	Clorometano (metilcloruro) - puro	Chloromethane (methyl chloride) - pure	ClCH ₃	-	-	o	+	-	o	+	+	+	+		-	o
Chlornaphthalin - rein	Cloronaftalina - pura	Chloronaphthaline - pure	C ₁₀ H ₇ Cl	-	-	o	+			+	+	+	+			+
Chloroform (Trichlormethan) - rein	Cloroformio (triclorometano) - puro	Chloroform (trichloromethane) - pure	CHCl ₃	-	-	o	+	-	-	+	+	+	+		+	-
Chlorphenole - rein	Clorofenoli - puri	Chlorophenol - pure	C ₆ H ₄ (OH)(Cl)	-	-	-	+			+	+	+	+			
Chlorphenoxyessigsäure	Acido clorofenoxyacetico	Chlorophenoxyacetic acid - pure	(OC ₆ H ₄) ₂ (Cl)CHCOOH	+	+	+				+		+	+			
Chlorsäure - wässrig (10 %)	Acido clorico - acquoso (10 %)	Chloric acid - aqueous (10 %)	HClO ₃	-	o	-	+		+	+	-	-	-		+	-
Chlorsulfonsäure - rein	Acido clorosolfonico - puro	Chlorosulphonic acid - pure	ClSO ₃ H	-	-	-	+		-	+	o	o	o		o	-
Chlorwasser (Chlor - feucht)	Acqua di cloro (cloro - umido)	Chlorine water (chlorine - wet)	Cl ₂	-	-	o	o	-	-	+	-	-	-		o	-
Chlorwasserstoffgas - rein	Gas cloridrico - puro	Hydrogen chloride gas - pure	HCl	o	o	+	+			+	-	+	o		+	-
Chlorxylenol - rein	Clorxileno - puro	Chlorxylenol - pure	C ₆ H ₃ (OH)(CH ₃) ₂ (Cl)	-	-	-	+			+	+	+	+			
Cholinchlorid - wässrig	Colincloruro - acquoso	Choline chloride - aqueous	[HOCH ₂ CH ₂ N(CH ₃) ₃]Cl	+	+	+	+			o	-					
Chromalaun - wässrig	Cromo allume - acquoso	Chrome alum - aqueous	KCr(SO ₄) ₂ *12H ₂ O	+	+	+	+			+	o	o	o		+	o
Chromsäure - wässrig (10 %)	Acido cromatico - acquoso (10 %)	Chromic acid - aqueous (10 %)	H ₂ CrO ₄	-	o	+	+	-	+	+	-	o	o		+	-
Chromsulfat - wässrig	Solfato di cromo - acquoso	Chromous sulfate - aqueous	Cr ₂ (SO ₄) ₃	+	+	+	+			+	o	o	o			o
Citral (Citronellöl) - rein	Citrale (olio di citronella) - puro	Citral (citronella oil) - pure		-	-	-				+	+	+	+			+
Cyankali (Kaliumcyanid) - wässrig	Cianuro di potassio (potassicocianuro) - acquoso	Potassium cyanide - aqueous	KCN	+	+	+	+	o	+	+	-	+	+		+	+
Cyclanone (Fettalkoholsulfonat)	Ciclanone (solfonato di Alcool grasso)	Cyclanone (fatty alcohol sulphonate)		+	+	+				+		+	+			+
Cyclohexan - rein	Cicloesano - puro	Cyclohexane - pure	C ₆ H ₁₂	-	-	o	+	+	-	+	+	+	+		+	+
Cyclohexanol - rein	Cicloesanol - puro	Cyclohexanol - pure	C ₆ H ₁₁ OH	-	-	+	+	-	+	+	+	+	+		+	+
Cyclohexanon (Anon) - rein	Cicloesanone (anone) - puro	Cyclohexanon (Anon) - pure	C ₆ H ₁₀ O	-	-	-	+	-	-	+	o	+	+		o	+

Anhang

Appendice

Appendix

Chemikalien- beständigkeit	Resistenza alle sostanze chimiche	Resistance to chemicals		NBR	EPDM	FKM	FFKM	PU	LD-PE	PTFE	MS	1.4401/1.4571	1.4305/1.4104	AI	PVDF	PA
Cymol - rein	Cimolo - puro	Cymene - pure	$C_6H_4(CH_3)[CH(CH_3)_2]$	-	-	-				+	+	+	+			+
Dekahydronaphthalin (Dekalin) - rein	Decaidronaftalina (decalina) - pura	Decahydronaphthalene (decalin) - pure	$C_{10}H_{18}$	-	-	+	+	+	-	+	+	+	+			+
Desmodur T	Desmodur T	Desmodur T		-	-	+				+	+	+	+			
Desmophen	Desmophen	Desmophen		+	+	+				+		+	+			
Dextrin - wässrig	Destrina - acquosa	Dextrin - aqueous		+	+	+	+		+	+	+	+	+			+
Dextrose (Glukose) - wässrig	Destrosio (glucosio) - acquoso	Dextrose (glucose) - aqueous	$C_6H_{12}O_6$	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+			+
Diacetonalkohol (wasserfrei) - rein	DiacetonAlcool (anidro) - puro	Diacetone alcohol (anhydrous) - pure	$(CH_3)_2C(OH)CH_2COCH_3$	-	+	-	+	+		+	o	+	+			o
Dibutylphthalat - rein	Dibutilftalato - puro	Dibutyl phthalate - pure	$C_6H_4(COOC_4H_9)_2$	-	o	-	+	o		+	+	+	+			-
Dibutylsebacat - rein	Dibutilsebazato - puro	Dibutylsebacat - pure	$(C_4H_9COO)(CH_2)_8(OOC_4H_9)$	-	o	-	+	-	o	+	+	+	+			-
Dichlorethan (Ethylenchlorid) - rein	Dicloroetano (etilencloruro) - puro	Dichloroethane (ethyl dichloride) - pure	$ClCH_2CH_2Cl$	-	-	-	+		-	+	-	+	-			+
Dichlorethylen - rein	Dicloroetilene - puro	Dichloroethylene - pure	Cl_2CHCH_3	-	-	o	+	-	-	+	+	+	+			+
Dichlormethan (Methylenchlorid) - rein	Diclorometano (metilencloruro) - puro	Dichloromethane (methylene chloride) - pure	CH_2Cl_2	-	-	o	+	-	-	+	+	+	+			-
Dicyclohexylammoniumnitrit - rein	Dicicloesilammonionitrito - puro	Dicyclohexyl ammonium nitrite - pure	$[(C_6H_{11})_2NH_2]NO_2$	+	+	+	+			+	o	+	+			
Dieselöl - rein	Olio diesel - puro	Diesel oil - pure		o	-	+	+		o	+	+	+	+			+
Diethylether (Ether) - rein	Dietilere (etere) - puro	Diethyl ether (ether) - pure	$CH_3CH_2OCH_2CH_3$	-	-	-	+		-	+	+	+	+			+
Dimethylamin - rein	Dimetilamina - pura	Dimethylamine - pure	$(CH_3)_2NH$	-	o	-	+		o	+	o	+	+			-
Dimethylformamid (DMF) - rein	Dimetilformammide (DMF) - pura	Dimethylformamide (DMF) - pure	$HCON(CH_3)_2$	-	-	-	+	o	+	+	o	+	+			-
Dimethylsulfoxid (DMSO) - rein	Dimetilsolfossido (DMSO) - puro	Dimethylsulfoxide (DMSO) - pure	$(CH_3)_2SO$	-			+	+	-	+						-
Diocetylphthalat (DOP) - rein	Diottilftalato -puro (DOP) - puro	Diocetylphthalate (DOP) - pure	$C_6H_4(COOC_8H_{17})_2$	-	o	o	+	+	-	+	+	+	+			o
Dioxan - rein	Diossano - puro	Dioxan - pure	$C_4H_8O_2$	-	o	-	+	-	o	+	+	+	+			-
Diphenyl + Diphenyloxid	Difenile + difenilossido	Diphenyl + diphenyl oxide		-	-	-	+	-	+	+	+	+	+			+
Dissousgas (Acetylen + Aceton)	Acetilene compresso (acetilene + acetone)	Dissolved acetylene (acetylene + acetone)		-	+	-				+	+	+	+			+
Distickstoffmonoxid (Lachgas, Stickoxydul)	Monossido di diazoto (gas esilarante, ossido di azoto)	Nitrogen monoxide (laughing gas, nitrous oxide)	N_2O	+	+	+	+	+		+	+	+	+			+
Edelgase	Gas nobili	Inert gases		+	+	+	+			+	o	o	+			+
Eisenchlorid - wässrig	Cloruro di ferro - acquoso	Ferrous chloride - aqueous	$FeCl_3$	+	+	+	+	o	+	+	-	-	-			+
Eisensulfat - wässrig	Solfato di ferro - acquoso	Iron sulphate - aqueous	$FeSO_4$	+	+	+	+	+	+	+	o	+	+			+
Eiweisslösungen	Soluzioni proteiche	Protein solutions		+	+	+				+	o	+	+			+
Erdgas	Gas naturale	Natural gas		o	-	+	+			+	o	+	+			+
Essig (Weinessig)	Aceto (aceto di vino)	Vinegar (wine vinegar)		+	+	+	+		o	+	-	+	+			-
Essigester (Ethylacetat) - rein	Estere acetico (etilacetato) - puro	Acetic ether (ethyl acetate) - pure	$CH_3CO_2CH_2CH_3$	-	o	-	o		-	+	-	+	+			o
Essigsäure - rein	Acido acetico - puro	Acetic acid - pure	CH_3COOH	-	o	-	o		-	o	+	-	+			+
Essigsäureanhydrid - rein	Anidride acetica -pura	Acetic anhydride - pure	$CH_3COOCOCH_3$	-	o	-	o		-	+	-	o	o			-
Ethan - rein	Etano - puro	Ethane - pure	CH_3CH_3	+	-	+	+			+	+	+	+			-
Ethanol (Ethylalkohol) - rein	Etanolo (Alcool etilico) - puro	Ethanol (ethyl alcohol) - pure	CH_3CH_2OH	o	+	o	+		+	+	+	+	+			+
Ethanolamin - rein	Etanolamina - pura	Ethanolamine - pure	$NH_2CH_2CH_2OH$	o	o	-	+			+	-	+	+			o
Ether (Diethylether) - rein	Etere (dietilere) - puro	Ether (diethyl ether) - pure	$CH_3CH_2OCH_2CH_3$	-	-	-	+		-	+	+	+	+			+
Ethylacetat (Essigester) - rein	Etilacetato (estere acetico) - puro	Ethyl acetate (acetic ether) - pure	$CH_3CO_2CH_2CH_3$	-	o	-	o		-	+	-	+	+			o
Ethylalkohol - Gärungsmaische	Alcool etilico - mosto di fermentazione	Ethyl alcohol - fermentation slurry		+	+	+	+			+	+	+	+			+
Ethylalkohol - vergällt (Spiritus)	Alcool etilico - denaturato (spirito)	Ethyl alcohol - denatured (spirit)		o	o	o	+			+	o	+	+			o
Ethylalkohol (Ethanol) - rein	Alcool etilico (etanolo) - puro	Ethyl alcohol (ethanol) - pure	CH_3CH_2OH	o	+	o	+		+	+	+	+	+			+
Ethylalkohol + Essigsäure	Alcool etilico + acido acetico	Ethyl alcohol + acetic acid	$CH_3CH_2OH + CH_3COOH$	o	+	o	+			+	o	+	+			+
Ethylbenzol - rein	Etilbenzolo - puro	Ethyl benzene - pure	$C_6H_5CH_2CH_3$	-	-	o	+		-	+	+	+	+			+
Ethylchlorid - rein	Etilcloruro - puro	Ethyl chloride - pure	CH_3CH_2Cl	+	+	+	+		-	+	-	+	+			+
Ethylen - rein	Etilene - puro	Ethylene - pure	$CH_2=CH_2$	+	-	+	+			+	+	+	+			+
Ethylenbromid - wasserfrei	Etilenbromuro - anidro	Ethylene bromide - anhydrous	CH_2CHBr	-	-	-	+		-	+	+	+	+			+
Ethylenchlorhydrin (Chlorethanol) - rein	Etilencloridrina (cloroetanolo) - pura	Ethylene chlorohydrine (chloroethanol) - pure	$ClCH_2CH_2OH$	-	-	o	+			+	+	+	+			+
Ethylenchlorid (Dichlorethan) - rein	Etilencloruro (dicloroetano) - puro	Ethylene dichloride (dichloroethane) - pure	$ClCH_2CH_2Cl$	-	-	-	+		-	+	-	+	-			+
Ethylendiamin - rein	Etilendiamina - pura	Ethylene diamine - pure	$NH_2CH_2CH_2NH_2$	o	+	o	o		o	+	-	+	o			+
Ethylenglykol (Glykol) - rein	Etileneglicole (glicole) - puro	Ethylene glycol (glycol) - pure	$HOCH_2CH_2OH$	+	+	+	+		+	+	o	+	+			+
Ethylenoxid (flüssig) - rein	Ossido di etilene (liquido) - puro	Ethylene oxide (liquid) - pure	$CH_2=CH_2O$	-	-	-	o		o	+	-	+	+			-
Ethylformiat	Etilformiato	Ethyl formate	$HCOOCH_2CH_3$	-	o	-	+			+	+	+	+			+
Färbereizmittel (Nekal BX)	Umettante per tintura (Nekal BX)	Dyeing surfactant (Nekal BX)		+	+	+				+	o	+	+			
Ferricyankalium (Kaliumferricyanid)	Ferriciano potassio (ferricianuro di potassio)	Potassium ferricyanide	K_3FeCN_6	+	+	+	+		+	+	-	+	+			+
Fettalkohole	Alcool grassi	Fatty alcohols		+	o	+	+			+	+	+	o			+
Fettalkoholsulfate (sulfatierte Fette) - wässrig	Solfati di Alcool grasso (grassi solfatati) - acquosi	Fatty alcohol sulphates (sulphated fats) - aqueous		+	o	+	+			+	o	+	+			+
Fette, fette Öle	Grassi, olii grassi	Fats, fatty oils		o	-	o	+		+	+	o	+	+			+

Anhang

Appendice

Appendix

Chemikalien- beständigkeit	Resistenza alle sostanze chimiche	Resistance to chemicals		NBR	EPDM	FKM	FFKM	PU	LD-PE	PTFE	MS	1.4401/1.4571	1.4305/1.4104	AI	PVDF	PA
Fichtennadelöl	Olio di aghi di abete	Pine needle oil		o	-	+	+		-	+	o	+	+			
Firnisse	Vernici	Oil varnishes		o	-	+	+			+	+	+	+			+
Fluor (feucht) - rein	Fluoro (umido) - puro	Fluorine (wet) - pure	F ₂	-	-	-	-		-	o	-	o	o		-	-
Fluor (trocken) - rein	Fluoro (secco) - puro	Fluorine (dry) - pure	F ₂	-	-	o	o		-	o	o	+	+		o	-
Fluorborssäure (Borfluorwasserstoffsäure)	Acido fluoroborico (acido borofluoridrico)	Fluoboric acid (borofluoric acid)	HBF ₄	+	+	+	o	-		+	-	-			+	-
Fluorkohlenstoffe (Frigen)	Fluorocarburi (frigene)	Fluorocarbons (Frigen)							-	+					o	+
Flusssäure - wässrig	Acido fluoridrico - acquoso	Hydrofluoric acid - aqueous	HF	-	-	-	-	+		o	-	o	-		+	-
Formaldehyd - rein	Formaldeide - pura	Formaldehyde - pure	CH ₂ O	+	+	+	+			+	+	+	+		+	+
Formaldehyd - wässrig	Formaldeide - acquosa	Formaldehyde - aqueous	CH ₂ O	o	o	o	+	+	+	+	-	+	+		+	+
Formamid - rein	Formammide - pura	Formamide - pure	HCONH ₂	+	+	o	o		+	+	o	+	o			o
Foto - Emulsionen, Entwickler, Fixierbäder	Emulsioni sviluppatore, bagni di fissaggio fotografici	Photo emulsions, developers, fixing baths		o	o	o	+		+	+						+
Freon TF (Freon 113)	Freon TF (freon 113)	Freon TF (Freon 113)	Cl ₃ FCFCF ₃	+	-	-	-			+	+	+	+		+	+
Frigen 12 B1 (Freon 12 B1)	Frigene 12 B1 (freon 12 B1)	Frigen 12 B1 (Freon 12 B1)	CBrClF ₂	+	-	o	+		-	+	+	+	+		+	+
Frigen 13	Frigene 13	Frigen 13	CClF ₃	+	-	o	o			+	+	+	+		-	
Frigen 13 B 1 (Halon 1301)	Frigene 13 B 1 (halon 1301)	Frigen 13 B 1 (Halon 1301)	CBrF ₃	+	-	o	+			+	+	+	+		o	+
Frigen 22	Frigene 22	Frigen 22	CHClF ₂	-	-	-	o		-	+	+	+	+		-	+
Frigen 23	Frigene 23	Frigen 23	CHF ₃	+	-	o	-		-	+	+	+	+		o	
Frigen 502	Frigene 502	Frigen 502	C ₆ H ₁₂ O	-	-	-	o			+	+	+	+		o	+
Frigenersatz HFCKW 123	Sostituto del frigene HFCKW 123	Frigen substitute HCFC 123		-	-	-	-			+	+	+	+			
Frigenersatz HFCKW 134a	Sostituto del frigene HFCKW 1234a	Frigen substitute HCFC 134a				-	-			+	+	+	+			
Frostschutzmittel KFZ	Antigelo per automobile	Anti-freeze for automobiles		o	+	+	+		+	+	+					+
Fruchtsäfte	Succhi di frutta	Fruit juices		o	o	o			+	+	-	+	+			o
Gaswasser	Acqua ammoniacale	Gas water		+	-	o				+	-	+	+			
Gelatine - wässrig	Gelatina - acquosa	Gelatine - aqueous		+	+	+	+		+	+	o	+	+		+	+
Gerbsäure (Tannin)	Acido tannico (tannino)	Tannic acid (tannin)		+	+	+	+	o	+	+	o	+	+		+	+
Glukose (Traubenzucker) - wässrig	Glucosio (zucchero di uva) - acquoso	Glucose (dextrose) - aqueous	C ₆ H ₁₂ O ₆	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+
Glykokoll (Aminoessigsäure) - wässrig	Glicocoll (acido aminoacetico) - acquoso	Glycine (aminoacetic acid) - aqueous	NH ₂ CH ₂ CHCO ₂ H	o	+	+			+	+	o	+	+		+	o
Glykol - wässrig	Glicole - acquoso	Glycol - aqueous	HOCH ₂ :CH ₂ OH	+	+	+	+		+	+	o	+	+		+	o
Glykolethylether (Cellosolve)	Glicoletilere (cellosolve)	Glycol ethyl ether (Cellosolve)	HO(CH ₂) ₂ OCH ₂ CH ₃	-	-	-	+		-	+	+	+	+		+	+
Glykolsäure - wässrig	Acido glicolico - acquoso	Glycolic acid - aqueous	HOCH ₂ :COOH	+	+	+	+			+	o	o	o		+	-
Glyzerin - rein	Glicerina - pura	Glycerine - pure	HOCH ₂ :CH(OH)CH ₂ :OH	o	+	+	+		+	+	o	+	o		+	+
Glyzerin - wässrig	Glicerina - acquosa	Glycerine - aqueous	HOCH ₂ :CH(OH)CH ₂ :OH	+	+	+	+	+	+	+	o	+	o		+	+
Grubengas (Methan)	Gas di miniera (metano)	Mine gas (methane)	CH ₄	+	-	+	+	o		+	+	+	+		o	+
Haarschampoo	Shampoo per capelli	Hair shampoo		o	o	o				+	o	+	+			+
Harnstoff - wässrig	Urea - acquosa	Urea - aqueous	NH ₂ CONH ₂	+	+	+	+	+	+	+	o	o	o		+	+
Hefe - wässrig	Lievito - acquoso	Yeast - aqueous		+	+	+	+		+	+	o	+	+		+	+
Heizöle	Olii combustibili	Fuel oils		o	-	+	+		-	+	+	+	+		+	+
Helium	Elio	Helium	He	+	+	+	+	+	+	+	o	+	+		+	+
Heptane, Hexan (Benzin) - rein	Eptani, esano (benzina) - puro	Heptane, hexane (gasoline) - pure		o	-	+	+	+	-	+	+	+	+		+	+
Hexamethylenetetramin - wässrig	Esametilentetramina - acquosa	Hexamethylene tetramine - aqueous		+	+	+	+			+	o	+	+			+
Holztee, Holzöl (Imprägnieröle)	Catrame vegetale, olio di legno (olii impregnanti)	Tar, wood oil (waterproofing oils)		-	-	-	+	+		+	+	+	+			
Huminsäuren	Acidi umici	Humic acids		+	+	+				+	+	+	+			-
Hydraulikfl. (Wasser in Öl, HSB)	Fluidi idraulico (acqua in olio, HSB)	Hydraulic fluid, water-in-oil (HSB)		o	-	+	+			+	+	+	+			+
Hydraulikfl. Mineralöle (H, H-L, H-LP)	Fluidi idraulici olii minerali (H, H-L, H-LP)	Hydraulic fluid, mineral oils (H, H-L, H-LP)		o	-	o	+			+	+	+	+			+
Hydraulikfl. Phosphorsäureester (HSD)	Fluidi idraulico estere di acido fosforico (HSD)	Hydraulic fluid, phosphoric ester (HSD)		-	o	o	+			+	+	+				-
Hydraulikfl. Polyglykol-Wasser (HSC)	Fluidi idraulico poliglicole-acqua (HSC)	Hydraulic fluid, polyglycol-water (HSC)		+	+	+	+			+	+	+	+			+
Hydraulikfl. Wasser-Öl-Emulsionen (HSA)	Fluidi idraulici emulsioni acqua-olio (HSA)	Hydraulic fluid, oil-in-water emulsions (HSA)		o	-	+	+			+	+	+	+			+
Hydrazinhydrat - wässrig	Idrazinidrato - acquoso	Diamide hydrate - aqueous	NH ₂ NH ₂ * 2 H ₂ O	-	+	+	+	-	+	+	-	-	o		o	
Hydrochinon - wässrig	Idrochinone - acquoso	Hydroquinone - aqueous	C ₆ H ₄ (OH) ₂	+	+	+	+		+	+		o	+		+	-
Hydroxylaminsulfat - wässrig	Idrossilamminossulfato - acquoso	Hydroxylamine sulphate - aqueous	[NH ₂ OH] ₂ SO ₄	+	+	+	+		+	+	-	+	+			+
Imprägnieröle (Holztee)	Olii impregnanti (catrame vegetale)	Waterproofing oils (tar)		-	-	-	+	+	+	+	+	+	+			
Isobutanol - rein	Isobutanolo - puro	Isobutanol - pure	(CH ₃) ₂ CHCH ₂ OH	o	+	+	+	-	+	+	+	+	+		+	+
Isooctan - rein	Isootano - puro	Isooctane - pure	CH ₃ C(CH ₃) ₂ CH ₂ CH(CH ₃)CH ₃	+	-	+	+	+	o	+	+	+	+		+	+
Isopropanol (Propanol) - rein	Isopropanolo (propanolo) - puro	Isopropyl alcohol (propanol) - pure	CH ₃ CH(OH)CH ₃	o	+	+	+	o	+	+	+	+	+		+	o
Jod + Jodkalium - wässrig	Iodio + iodopotassio - acquoso	Iodine + potassium iodide - aqueous	I ₂ + KI	o	o	o	+		+	+	-	o	o		+	-
Jodtinktur	Tintura di iodio	Iodine tincture		o	o	o	o		o	+	o	o	o		+	-

Anhang

Appendice

Appendix

Chemikalien- beständigkeit	Resistenza alle sostanze chimiche	Resistance to chemicals		NBR	EPDM	FKM	FFKM	PU	LD-PE	PTFE	MS	1.4401/1.4571	1.4305/1.4104	AI	PVDF	PA
Kalilauge (Kaliumhydroxid) - wässrig	Potassa liquida (idrossido di potassio) - acquoso	Caustic potash solution (potassium hydroxide) - aqueous	KOH	-	+	-	+	+	+	+	-	+	+	-	-	o
Kalium-Aluminiumsulfat (Alaun) - wässrig	Potassio-solfato di alluminio (allume) - acquoso	Aluminium potassium sulphate (alum) - aqueous	KAl(SO ₄) ₂ * 12 H ₂ O	+	+	+	+	+	+	+	-	+	o	+	+	+
Kaliumbromat - wässrig	Bromato di potassio - acquoso	Potassium bromate - aqueous	KBrO ₃	+	+	+	+			+	-	+	o		+	
Kaliumbromid - wässrig	Bromuro di potassio - acquoso	Potassium bromide - aqueous	KBr	+	+	+	+	+	+	+	+	o	o		+	-
Kaliumcarbonat (Pottasche) - wässrig	Carbonato di potassio (potassa) - acquoso	Potassium carbonate (potash) - aqueous	K ₂ CO ₃	+	+	+	+	o	+	+	+	+	+		-	o
Kaliumchlorat - wässrig	Clorato di potassio - acquoso	Potassium chlorate - aqueous	KClO ₃	o	o	o	+	+		+	o	o	o		o	o
Kaliumchlorid - wässrig	Cloruro di potassio - acquoso	Potassium chloride - aqueous	KCl	+	+	+	+	+	+	+	+	o	o		+	+
Kaliumchromat - wässrig	Cromato di potassio - acquoso	Potassium chromate - aqueous	K ₂ CrO ₄	o	+	o	+		+	+	+	o	o		+	-
Kaliumcyanid - wässrig	Cianuro di potassio - acquoso	Potassium cyanide - aqueous	KCN	+	+	+	+	o	+	+	-	+	+		+	+
Kaliumdichromat - wässrig	Dicromato di potassio - acquoso	Potassium dichromate - aqueous	K ₂ Cr ₂ O ₇	o	o	o	+	+	+	+	o	+	+		+	-
Kaliumferrocyanid (Kaliumferrocyanat III) - (rotes Blutlaugensalz) (Ferricyankalium), - wässrig	Ferricianuro di potassio (potassioferrocianato III) - (ferricianuro di potassio rosso) (ferricianopotassio) - acquoso	Potassium ferrocyanide, (tripotassium hexacyanoferrate III) - red prussiate of potash - aqueous	K ₄ Fe(CN) ₆	+	+	+	+		+	+	-	+	+		+	+
Kaliumferrocyanid (Kaliumferrocyanat II) - (rotes Blutlaugensalz) (Ferricyankalium) - wässrig	Ferricianuro di potassio (potassioferrocianato II) - (ferricianuro di potassio giallo) - acquoso	Potassium ferrocyanide (potassium cyanoferrate II) - yellow prussiate of potash - aqueous	K ₃ Fe(CN) ₆	+	+	+	+		+	+	+	o	-		+	+
Kaliumhydrogenfluorid - wässrig	Potassioidrogenfluoruro - acquoso	Potassium hydrogen fluoride - aqueous	KHF ₂	+	+	+				+	o	+	+			-
Kaliumhydroxid (Kalilauge) - wässrig	Idrossido di potassio (potassa liquida) - acquoso	Potassium hydroxide (caustic potash) - aqueous	KOH	-	+	-	+	+	+	+	-	+	+		-	o
Kaliumhypochlorit - wässrig	Ipclorito di potassio - acquoso	Potassium hypochlorite - aqueous	KOCl	-	+	o	+	-	o	+	o	o	o		+	-
Kaliumjodid - wässrig	Ioduro di potassio - acquoso	Potassium iodide - aqueous	KI	+	+	+	+		+	+	o	o	o		+	
Kaliumnitrat - wässrig	Nitrato di potassio - acquoso	Potassium nitrate - aqueous	KNO ₃	+	+	+	+	+	+	+	+	o	o		+	+
Kaliumnitrit - wässrig	Nitrito di potassio - acquoso	Potassium nitrite - aqueous	KNO ₂	+	+	+	+			+	+	+	+		+	+
Kaliumpermanganat - wässrig	Permanganato di potassio - acquoso	Potassium permanganate - aqueous	KMnO ₄	-	-	-	+		+	+	o	+	o		+	-
Kaliumperoxid - wässrig	Perossido di potassio - acquoso	Potassium peroxide - aqueous	K ₂ O ₂	-	-	-	+			+	-	+	+			-
Kaliumpersulfat - wässrig	Persolfato di potassio - acquoso	Potassium persulphate - aqueous	K ₂ S ₂ O ₈	-	+	o	+		+	+	-	+	+		o	-
Kaliumphosphate - wässrig	Fosfato di potassio - acquoso	Potassium phosphate - aqueous		+	+	+	+			+	o	+	+		+	o
Kaliumsulfat - wässrig	Solfato di potassio - acquoso	Potassium sulphate - aqueous	K ₂ SO ₄	+	+	+	+		+	+	+	+	+		+	+
Kaliumsulfid - wässrig	Solfuro di potassio - acquoso	Potassium sulphide - aqueous	K ₂ S	+	+	+	+		+	+	o	+	+		o	o
Kaliumsulfit - wässrig	Solfito di potassio - acquoso	Potassium sulphite - aqueous	K ₂ SO ₃	+	+	+	+	+	+	+	+	o	+		+	
Kerosin (Petroleumbenzin; Benzin)	Cherosene (benzina di petrolio; benzina)	Kerosene (petroleum benzine, gasoline)		+	-	+	+	+	-	+	+	+	+		+	+
Kiefernadelöl (Fichtennadelöl)	Olio di aghi di pino (olio di aghi di abete)	Pine needle oil		o	-	+	+		-	+	o	+	+			
Kieselfluorwasserstoffsäure (Kieselflussäure) - wässrig	Acido fluosilicico (acido fluosilicico) - acquoso	Hydrofluosilicic acid (silicofluoric acid) - aqueous		o	o	o	+	-	+	+	-	o	o		+	-
Knochenöl	Olio di ossa	Bone oil		o	-	+	+			+	+	+	+			+
Kochsalz (Natriumchlorid)	Sale comune (cloruro di sodio)	Salt (sodium chloride)		+	+	+	+		+	+	-	o	o		+	+
Kochsalz (Natriumchlorid) - wässrig	Sale comune (cloruro di sodio) - acquoso	Salt (sodium chloride) - aqueous	NaCl	+	+	+	+	+	+	+	-	o	o		+	+
Kohlendioxid - feucht	Biossido di carbonio - umido	Carbon dioxide - wet	CO ₂	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	o
Kohlendioxid - trocken	Biossido di carbonio - secco	Carbon dioxide - dry	CO ₂	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+
Kohlenmonoxid (Kohlenoxid)	Monossido di carbonio (ossido di carbonio)	Carbon monoxide (carbon oxide)	CO	+	+	+	+	+		+	+	+	+		+	+
Kohlensäure - wässrig	Acido carbonico - acquoso	Carbonic acid - wet	H ₂ CO ₃	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	o
Kokosnussöl	Olio di noce di cocco	Coconut oil		o	-	o	+		o	+	o	+	+		+	+
Königswasser	Acqua regale	Aqua regia	HNO ₃ + HCl	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-		-	-
Kresol - wässrig (s. Lysol)	Cresolo - acquoso (s. B) lisolo	Cresol - aqueous (see lysol)	C ₆ H ₄ (OH)(CH ₃)	-	-	o	+		-	+	+	+	+		o	-
Kupferacetat - wässrig	Acetato di rame - acquoso	Acetate of copper - aqueous	Cu(CH ₃ COO) ₂	o	+	+	+		+	+	o	+	+		+	o
Kupferchlorid - wässrig	Cloruro di rame - acquoso	Copper chloride - aqueous	CuCl ₂	+	+	+	+	+		+	o	-	-		+	o
Kupfersulfat - wässrig	Solfati di rame - acquosi	Copper sulphate - aqueous	CuSO ₄	+	+	+	+	+		+	o	o	o		+	o
Lachgas (Distickstoffmonoxid, Stickoxydul)	Gas esilarante (monossido di diazoto, ossido di azoto)	Laughing gas (nitrogen monoxide, nitrous oxide)	N ₂ O	+	+	+	+	+		+	+	+	+		+	+
Lebensmittelfette und -öle	Grassi e olii alimentari	Food greases and oils		o	-	o	+			+	o	+	+		+	+
Lebertran	Olio di fegato	Cod liver oil		o	o	+	+		o	+	o	+	+			
Leinöl	Olio di lino	Linseed oil		o	-	o	+		o	+	o	+	+		+	+
Leuchtgas (Stadtgas, Ferngas)	Gas illuminante (gas di città, gas a distanza)	Coal gas (town gas, grid gas)		+	+	+	+	o	+	+	+	+	+		+	+
Linolsäure	Acido linoleico	Linoleic acid		o	-	o	+			+	o	+	+		+	
Lithiumchlorid - wässrig	Cloruro di litio - acquoso	Lithium chloride - aqueous	LiCl	+	+	+	+		+	+	o	o	o		+	o
Lysol (siehe auch Kresole)	Lisolo (si veda anche cresoli)	Lysol (see also cresol)		-	-	o	+		-	+	+	+	+		o	-
Magnesiumchlorid - wässrig	Cloruro di magnesio - acquoso	Magnesium chloride - aqueous	MgCl ₂	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	o
Magnesiumsulfat - wässrig	Solfato di magnesio - acquoso	Magnesium sulphate - aqueous	MgSO ₄	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	o
Maiskeimöl	Olio di germogli di mais	Corn oil		o	-	o	+			+	o	+	+		+	+
Maleinsäure - wässrig	Acido maleico - acquoso	Maleic acid - aqueous		+	+	+	+	-	+	+	+	+	+		+	o
Manganchlorid - wässrig	Cloruro di manganese - acquoso	Manganese chloride - aqueous	MnCl ₂	+	+	+	+		+	+	o	o	o			+

Anhang

Appendice

Appendix

Chemikalien- beständigkeit	Resistenza alle sostanze chimiche	Resistance to chemicals		NBR	EPDM	FKM	FFKM	PU	LD-PE	PTFE	MS	1.4401/1.4571	1.4305/1.4104	AI	PVDF	PA
Mangansulfat - wässrig	Solfato di manganese - acquoso	Manganese sulphate - aqueous	MnSO ₄	+	+	+	+			+	o	+	o		+	+
Maschinenöl (siehe a) Paraffinöl b) Mineralöl; Motorenöl)	Öl per macchine si veda a) olii di paraffina b) olii minerali; olii per motori	Machine oil, see a) paraffin oils b) mineral oils; motor oils		+	-	+	+		o	+	+	+	+		+	+
Melasse, Melassewürze	Melassa, condimento di melassa	Molasses, molasses extract		+	+	+	+		+	+	o	+	+		+	+
Mercaptane	Mercaptano	Mercaptans		-	-	o	+			+	o	+	+		o	+
Mersole (Alkansulfonsäurechloride)	Mersole (cloruri di acido alcansolfonico)	Mersol (alkane sulfochloride)		+	o	+				+	o	o	o			
Methan (Sumpfgas) - rein	Metano (metano alluvionale) - puro	Methane (marsh gas) - pure	CH ₄	+	-	+	+	o		+	+	+	+		o	+
Methanol (Methylalkohol)	Metanolo (Alcool metilico)	Methanol (methyl alcohol)	CH ₃ OH	-	+	-	+	o	+	+	+	+	+		+	o
Methoxybutanol - rein	Metossibutanol - puro	Methoxybutanol - pure	CH ₃ O(CH ₂) ₃ CH ₂ OH	+	+	+	+		o	+	+	+	+			
Methylacetat - rein	Metilacetato - puro	Methyl acetate - pure	CH ₃ COOCH ₃	-	o	-	+		+	+	o	o	o		o	+
Methylalkohol (Methanol) - rein	Alcool metilico (metanolo) - puro	Methyl alcohol (methanol) - pure	CH ₃ OH	-	+	-	+	o	+	+	+	+	+		+	o
Methylamin - wässrig	Metilamina - acquosa	Methylamine - aqueous	CH ₃ NH ₂	-	o	o	-		o	+	-	o	o		-	o
Methylchlorid (Chlormethan) - rein	Metilcloruro (clorometano) - puro	Methyl chloride (chloromethane) - pure	CH ₃ Cl	-	-	+	+	-	o	+	+	+	+		-	o
Methylenchlorid (Dichlormethan) - rein	Metilencloruro (diclorometano) - puro	Methylene chloride (dichloromethane) - pure	CH ₂ Cl ₂	-	-	o	+	-	-	+	+	+	+		-	-
Methylethylketon - rein	Metiletilchetone - puro	Methyl ethyl ketone - pure	CH ₃ COCH ₂ CH ₃	-	o	-	+		-	+	+	+	+		-	o
Milch	Latte	Milk		+	+	+			+	+	o	+	+		+	+
Milchsäure - wässrig	Acido lattico - acquoso	Lactic acid - aqueous		o	o	+	+	+	+	+	o	o	o		+	o
Mineralöl-aromatenfrei (Paraffinöl, Motorenöl)	Olii minerali - senza aromatici (olio di paraffina, oli per motori)	Mineral oils - free of aromatic compounds (paraffin oils, motor oils)		+	-	+	+		o	+	+	+	+		+	+
Mineralwasser	Acqua minerale	Mineral water		+	+	+			+	+	o	o	o		+	+
Morpholin - rein	Morfolina - pura	Morpholine - pure		-	o	o	o		+	+	+	+	+		+	
Motorenöl (Mineralöl; Maschinenöl)	Olii per motori (oli minerali; oli per macchine)	Motor oils (mineral oils, machine oils)		+	-	+	+		o	+	+	+	+		+	+
Natriumarsenate und Natriumarsenite - rein	Arsenati e arseniti di sodio - puri	Sodium arsenate and sodium arsenite - pure	Na ₃ AsO ₄ u. Na ₃ AsO ₃	+	+	+	+			+	+	+	+			
Natriumbenzoat - wässrig	Sodiobenzoato - acquoso	Sodium benzoate - aqueous	C ₆ H ₅ COONa	+	+	+	+		+	+	+	+	+		+	+
Natriumbicarbonat - wässrig	Bicarbonato di sodio - acquoso	Sodium bicarbonate - aqueous	NaHCO ₃	+	+	+	+	+	+	+	o	+	+		+	+
Natriumbisulfat - wässrig	Bisolfato di sodio - acquoso	Sodium bisulphate - aqueous	NaHSO ₄	+	+	+	+	-	+	+	o	o	o		+	+
Natriumbisulfit - wässrig (Bisulfit)	Bisolfito di sodio - acquoso (bisolfito)	Sodium bisulphite - aqueous (bisulphite)	NaHSO ₃	o	+	+	+		+	+	o	+	o		+	+
Natriumbromat - wässrig	Bromato di sodio - acquoso	Sodium bromate - aqueous	NaBrO ₃	+	+	+	+		o	+	-	+	o		+	o
Natriumbromid - wässrig	Bromuro di sodio - acquoso	Sodium bromide - aqueous	NaBr	+	+	+	+		+	+	o	o	o		+	-
Natriumcarbonat (Soda) - wässrig	Carbonato di sodio (soda) - acquoso	Sodium carbonate (soda) - aqueous	Na ₂ CO ₃	+	+	+	+		+	+	o	+	+		o	+
Natriumchloracetate	Cloroacetato di sodio	Sodium chloroacetate		+	+	+	+		+	o	+	+				
Natriumchlorat - wässrig	Clorato di sodio - acquoso	Sodium chlorate - aqueous	NaClO ₃	o	o	o	+	+	+	+	o	o	o		+	o
Natriumchlorid (Kochsalz) - wässrig	Cloruro di sodio (sale comune) - acquoso	Sodium chloride (salt) - aqueous	NaCl	+	+	+	+	+	+	+	-	o	o		+	+
Natriumchlorit - wässrig	Clorito di sodio - acquoso	Sodium chlorite - aqueous	NaClO ₂	-	o	o	+		o	+	o	o	-		+	-
Natriumchromat - wässrig	Cromato di sodio - acquoso	Sodium chromate - aqueous	NaCrO ₄	o	+	o	+		+	+	+	o	o		+	-
Natriumcyanid - wässrig	Cianuro di sodio - acquoso	Sodium cyanide - aqueous	NaCN	+	+	+	+	o	+	+	-	+	+		+	+
Natriumdodecylbenzolsulfonat - wässrig	Sodiiododecylbenzolsulfonato - acquoso	Sodium dodecylbenzenesulfonate - aqueous		+	+	+			+	+	o	+	+		+	
Natriumfluorid - wässrig	Fluoruro di sodio - acquoso	Sodium fluoride - aqueous	NaF	+	+	+	+	+	+	+	+	+	o		+	+
Natriumglutamat - wässrig	Glutammato di sodio - acquoso	Monosodium glutamate - aqueous		+	+	+	+			+	+	+				
Natriumhydrogencarbonat - wässrig	Idrogencarbonato di sodio - acquoso	Sodium bicarbonate - aqueous	NaHCO ₃	+	+	+	+		+	+	o	+	+		+	+
Natriumhydroxid - wässrig	Idrossido di sodio - acquoso	Sodium hydroxide - aqueous	NaOH	-	+	-	+	+	+	+	-	+	+		-	+
Natriumhypochlorit (Chlorbleichlauge) - wässrig	Ipoclorito di sodio (varechina) - acquoso	Sodium hypochlorite bleach - aqueous	NaOCl	-	+	o	+		o	+	o	o	o		o	-
Natriumjodid - wässrig	Ioduro di sodio - acquoso	Sodium iodide - aqueous	NaI	+	+	+	+		+	+	o	o	o		+	
Natriummercaptobenzthiazol - rein	Sodiomercaptobenzotiazolo - puro	Sodium mercaptobenzothiazole - pure		o	o	+	+		+	+	+	+	+			
Natriumnitrat - wässrig	Nitrato di sodio - acquoso	Sodium nitrate - aqueous	NaNO ₃	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-		+	+
Natriumnitrit - wässrig	Nitrito di sodio - acquoso	Sodium nitrite - aqueous	NaNO ₂	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+
Natriumpentachlorphenolat - rein	Sodiopentachlorofenolato - puro	Sodium pentachlorophenolate - pure	C ₆ Cl ₅ ONa	+	+	+				+	+	+	+		+	
Natriumperborat - wässrig	Perborato di sodio - acquoso	Sodium perborate - aqueous	NaBO ₃	o	+	+	+		+	+	o	+	+		+	
Natriumpersulfat - wässrig	Persolfato di sodio - acquoso	Sodium persulphate - aqueous	K ₂ S ₂ O ₈	o	+	+	+			+	-	+	o		+	-
Natriumphosphat - wässrig	Fosfato di sodio - acquoso	Sodium phosphate - aqueous	Na ₃ PO ₄	+	+	+	+	+	+	+	o	o	o		+	+
Natriumpropionat - wässrig	Sodiopropionato - acquoso	Sodium propionate - aqueous	CH ₃ CH ₂ COONa	+	+	+				+	+	+	+		+	+
Natriumpyrosulfit - wässrig	Sodiopirosolfito - acquoso	Sodium metabisulphite - aqueous	Na ₂ S ₂ O ₅	o	+	+		+	+	+	o	+	o		+	+
Natriumsilikate - wässrig	Silicati di sodio - acquosi	Sodium silicate - aqueous		+	+	+	+		+	+	o	+	+		+	+
Natriumstannat - wässrig	Stannato di sodio - acquoso	Sodium stannate - aqueous	Na ₂ SnO ₃	+	+	+	+			+	o	+	+		o	
Natriumsulfat - wässrig	Solfato di sodio - acquoso	Sodium sulphate - aqueous	Na ₂ SO ₄	+	+	+	+		+	+	-	+	+		+	+
Natriumsulfid - wässrig	Solfuro di sodio - acquoso	Sodium sulphide - aqueous	Na ₂ S	+	+	+	+		+	+	o	+	+		o	+
Natriumsulfit - wässrig	Solfito di sodio - acquoso	Sodium sulphite - aqueous	Na ₂ SO ₃	+	+	+	+		+	+	o	+	o		+	+
Natriumtartrat - wässrig	Tartrato di sodio - acquoso	Sodium tartrate - aqueous		+	+	+	+			+	+	+	+		+	+

Anhang

Appendice

Appendix

Chemikalien- beständigkeit	Resistenza alle sostanze chimiche	Resistance to chemicals		NBR	EPDM	FKM	FFKM	PU	LD-PE	PTFE	MS	1.4401/1.4571	1.4305/1.4104	AI	PVDF	PA
Natriumthiosulfat - wässrig	Sodiosolfato - acquoso	Sodium thiosulphate - aqueous	Na ₂ S ₂ O ₃	+	+	+	+		+	+	o	o	o		+	+
Natriumzinkat - wässrig	Zincato di sodio - acquoso	Sodium zincate - aqueous	Na ₂ [Zn(OH) ₄]	o	+	+				+		+	+			
Natronlauge (Natriumhydroxid) - wässrig	Soda caustica (idrossido di sodio) - acquosa	Soda lye (sodium hydroxide) - aqueous	NaOH	o	+	o	+	+	+	+	o	+	+		-	o
Nekal BX - wässrig (Färbereizmittel)	Nekal BX - acquoso (umettante per tintura)	Nekal BX - aqueous (dyeing surfactant)		+	+	+	o			+	o	+	+			
Nickelbäder	Bagni di nichel	Nickel baths		+	+	+				+	-	+	o			+
Nickelsulfat - wässrig	Solfato di nichel - acquoso	Nickel sulphate - aqueous	Ni(SO ₄) ₂	+	+	+	+	+	+	+	-	o	o		+	+
Nitrobenzoesäuren - wässrig	Acidi nitrobenzoici - acquosi	Nitrobenzoic acids - aqueous		+	+	+	+		o	+	+	+	+			+
Nitrobenzol - rein	Nitrobenzolo - puro	Nitrobenzene - pure	C ₆ H ₅ NO ₂	-	-	o	+	-	-	+	+	+	+		o	-
Nitrose Gase - feucht und trocken	Gas nitrosi - umidi e secchi	Nitrous fumes - wet and dry	[NO, NO ₂ , N ₂ O ₄]	-	o	-	o			+	-	+	+		o	-
Nitrotoluole (o, m, p) - rein	Nitrotoluoli (o, m, p) - puri	Nitrotoluene (o, m, p) - pure	C ₆ H ₄ (NO ₂)(CH ₃)	o	-	o	o		o	+	+	+	+		+	-
Obstbaum-Karbolinum (Karbolinum)	Carbolinum per alberi da frutta (carbolinum)	Fruit tree carbolinum (carbolinum)		o	o	o	+			+	+	+	+			+
Oleum (rauchende Schwefelsäure)	Oleum (Acido solforico fumante)	Pyrosulfuric acid (fuming sulfuric acid) I	H ₂ SO ₄	-	-	o	+	-	-	+	-	+	o		-	-
Olivenöl	Olio di oliva	Olive oil		o	-	o	+			+	o	+	+		+	+
Oxalsäure - wässrig	Acido ossalico - acquoso	Oxalic acid - aqueous	HOOC-COOH	o	+	+	+	-	+	+	-	+	o		+	-
4Ozon - feucht und trocken	4Ozono - umido e secco	4Ozone - wet and dry	O ₃	-	o	o	o	+	-	+	o	+	+		+	-
Paraffinöl (Mineralöle)	Olio di paraffina (alii minerali)	Paraffin oil (mineral oils)		+	-	+	+		+	+	+	+	+		+	+
Perchloräthylen (Tetrachlorethylen) - rein	Percloroetilene (tetrachloroetilene) - puro	Perchloroethylene (tetrachloroethylene) - pure	Cl ₂ CCl ₂	-	-	o	o	-	-	+	o	+	+		+	o
Peressigsäure - wässrig (6 %)	Acido peracetico - acquoso (6 %)	Peracetic acid - aqueous (6 %)	CH ₃ CO ₃ H	-	+	+	+			+	-	+	+			-
Petroleum - rein	Cherosene - puro	Petroleum - pure		+	-	+	+		o	+	+	+	+		+	+
Petroleumbenzin, Petrolether	Benzina di petrolio, petroletere	Petroleum benzine, petroleum ether		+	-	+	+		-	+	+	+	+		+	+
Pflanzenschutzmittel (Karbolinum)	Anticrittogamico (carbolinum)	Pesticide (carbolinum)		o	o	o	+			+	+	+	+			+
Phenol - wässrig	Fenolo - acquoso	Phenol - aqueous	C ₆ H ₅ OH	o	o	o	+	-	+	+	o	+	+		o	-
Phosgen (flüssig) - rein	Fosgene (liquido) - puro	Phosgene (liquid) - pure	COCl ₂		-	o	+			+	+	+	+			o
Phosgen (gasförmig) - rein	Fosgene (gassoso) - puro	Phosgene (gaseous) - pure	COCl ₂		-	+	+		-	+	+	+	+		+	o
Phosphorchloride - rein	Cloruro di fosforo - puro	Phosphorus chloride - pure		-	-	o	+		-	+		o	o		+	-
Phosphorsäure - wässrig	Acido fosforico - acquoso	Phosphoric acid - aqueous	H ₃ PO ₄	o	o	+	+	+	+	+	-	+	-		+	-
Pikrinsäure (Trinitrophenol) - rein	Acido picrico (Trinitrofenolo) - puro	Picric acid (trinitrophenol) - pure	C ₆ H ₂ (OH)(NO ₂) ₃	o	-	o	+	-	o	+	+	+	+		+	
Pinen (Terpentinöl) - rein	Pinene (olio di trementina) - puro	Pinene (terpentine oil) - pure		o	-	o	+		-	+	o	+	+		+	+
Pottasche (Kaliumcarbonat) - wässrig	Potassa (carbonato di potassio) - acquoso	Potash (potassium carbonate) - aqueous	K ₂ CO ₃	+	+	+	+	o	+	+	o	+	+		-	o
Propan (flüssig und gasförmig) - rein	Propano (liquido e gassoso) - puro	Propane (liquid and gaseous) - pure	C ₃ H ₈	+	-	+	+	+	-	+	+	+	+		+	+
Propanol (Isopropanol) - rein	Propanolo (isopropanolo) - puro	Propyl alcohol (isopropyl alcohol) - pure	CH ₃ CH(OH)CH ₃	-	+	+	+	o	+	+	+	+	+		+	o
Propylenglykol - rein	Propilenglicole - puro	Propylene glycol - pure	HOCH ₂ CH ₂ CH ₂ OH	+	+	+	+		+	+	+	+	+		+	o
Pydraul-A 150	Pydraul-A 150	Pydraul-A 150		-	o	+				+	-	+				+
Pydraul-A 200	Pydraul-A 200	Pydraul-A 200		-	o	+				+	-	+				+
Pydraul-AG	Pydraul-AG	Pydraul-AG		-	+	+				+	-	+				+
Pydraul-F-9	Pydraul-F-9	Pydraul-F-9		-	+	+				+	-	+				-
Pyridin - rein	Piridina - pura	Pyridine - pure	C ₅ H ₅ N	-	-	-	+	-	o	+	+	+	o		o	+
Quecksilber	Mercurio	Mercury	Hg	+	+	+	+	+	+	+	-	o	+		+	+
Quecksilberchlorid - wässrig	Cloruro di mercurio - acquosi	Mercurous chloride - aqueous	HgCl ₂	+	+	+	+	+	+	+	-	o	o		+	-
Quecksilbersalze - wässrig	Sali di mercurio - acquosi	Mercury salts - aqueous		+	+	+	+	+		+	-	+	+		+	-
Rapsöl	Olio di colza	Rapeseed oil		o	-	o	+			+	o	+	+		+	+
Rizinusöl	Olio di ricino	Castor oil		o	-	o	+		+	+	o	+	+		+	+
Saccharin (Süsstoff)	Saccarina (edulcorante)	Saccharin (sweetener)		+	+	+				+	+	+	+			
Salmiakgeist (Ammoniak - Wasser)	Soluzione ammoniacale (ammoniaca - acqua)	Ammonia solution (liquid ammonia)	NH ₄ OH	-	+	-	+	-	+	+	-	+	+		+	+
Salpetersäure - wässrig (40 %)	Acido nitrico - acquoso (40 %)	Nitric acid - aqueous (40 %)	HNO ₃	-	-	+	+	-	-	+	-	+	-		+	-
Salzsäure - wässrig (36 %)	Acido cloridrico - acquoso (36 %)	Hydrochloric acid - aqueous (36 %)	HCl	-	o	+	+	+	+	+	-	+	o		+	-
Sauerstoff	Ossigeno	Oxygen	O ₂	o	o	5+	+		o	+	+	+	+		+	+
Schmieröle (vorwiegend Mineralöle)	Olii lubrificanti (prevalentemente oli minerali)	Lubricating oils (mainly mineral oils)		+	-	+	+		-	+	+	+	+		+	+
Schwefelchlorid (oxydchlorid) - rein	Cloruro (ossidocloruro) di zolfo - puro	Sulphur chloride (oxychloride) - pure		-	-	+	+			+	o	+	-		+	-
Schwefeldioxid (flüssig) - rein	Biossido di zolfo (liquido) - puro	Sulphur dioxide (liquid) - pure	SO ₂	-	+	+	+	-	-	+	+	+	+		+	-
Schwefeldioxid (Gas, feucht)	Biossido di zolfo (gas, umido)	Sulphur dioxide (gas, wet)	SO ₂	-	+	+	+		-	+	-	+	o		+	o
Schwefeldioxid (Gas, trocken) - rein	Biossido di zolfo (gas, secco) - puro	Sulphur dioxide (gas, dry) - pure	SO ₂	-	+	+	+		-	+	o	+	o		+	o
Schwefelhexafluorid - rein	Esaffluoruro di zolfo - puro	Sulphur hexafluoride - pure	SF ₆	+	+	o	o			+	+	+	+		+	
Schwefelige Säure - wässrig	Acido solforoso - acquoso	Sulphurous acid - aqueous	H ₂ SO ₃	-	+	+	+	o	+	+	-	+	-		+	-
Schwefelkohlenstoff - rein	Solfuro di carbonio - puro	Carbon bisulphide - pure	CS ₂	-	-	+	+	+	-	+	-	+	o		+	o
Schwefelsäure - konzentriert (96 %)	Acido solforico - concentrato (96 %)	Sulphuric acid - concentrated (96 %)	H ₂ SO ₄	-	-	o	+	-	-	+	-	-	-		+	-
Schwefelsäure - wässrig (30 %)	Acido solforico - acquoso (30 %)	Sulphuric acid - aqueous (30 %)	H ₂ SO ₄	o	+	+	+	o	+	+	-	-	-		+	-
Schwefelwasserstoff - wässrig	Acido solfidrico - acquoso	Hydrogen sulphide - aqueous	H ₂ S	o	+	-	-		+	+	o	+	+		+	-

Anhang

Appendice

Appendix

Chemikalien- beständigkeit	Resistenza alle sostanze chimiche	Resistance to chemicals		NBR	EPDM	FKM	FFKM	PU	LD-PE	PTFE	MS	1.4401/1.4571	1.4305/1.4104	AI	PVDF	PA
Seifenlösung - wässrig	Soluzione di sapone - acquosa	Soap solution - aqueous		o	o	o	+			+	o	+	+		+	o
Silbernitrat - wässrig	Nitrato di argento - acquoso	Silver nitrate - aqueous	AgNO ₃	o	+	+	+			+	-	+	+		+	+
Silikonöl	Olio di silicone	Silicone oil		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+
Skydrol 500	Skydrol 500	Skydrol 500		-	+	o	+			+	-	+	+			o
Skydrol 7000	Skydrol 7000	Skydrol 7000		-	+	-	+			+	-	+	+			o
Soda (Natriumcarbonat)	Soda (carbonato di sodio)	Soda (sodium carbonate)		+	+	+	+		+	+	o	+	+		o	+
Sojaöl	Olio di soia	Sojbean oil		o	-	o	+			+	o	+	+		+	+
Sole (Kühlsolen)	Salamoia (miscela frigorifera)	Brine (cooling brine)		+	+	+	+			+	o	o	o		+	+
Speiseöl	Olio commestibile	Edible oil		o	-	o	+		+	+	o	+	+		+	+
Spindelöl (Mineralöle)	Olio per fusi (oli minerali)	Spindle oil (mineral oil)		+	-	+	+			+	+	+	+		+	+
Spiritosen - (abhängig von Inhalts- und Aromastoffen)	Bevande alcooliche (a seconda dei componenti e degli aromatizzanti)	Spirits - (depends on ingredients and flavours)		o	o	o			+	+	-	+	+			+
Stärke­lösung - wässrig	Soluzione di amido - acquosa	Starch solution - aqueous		+	+	+	+	+	+	+	o	+	+		+	+
Stearinsäure	Acido stearico	Stearic acid	C ₁₈ H ₃₇ COOH	+	+	+	+	+	o	+	o	+	+		+	+
Stickoxide (Nitrose Gase)	Ossido azotico (gas nitrosi)	Nitrogen oxide (nitrous fumes)		-	-	-	o			+	-	o	-		o	-
Stickoxydul (Distickstoffmonoxyd)	Ossido di azoto (monossido di diazoto)	Nitrous oxide (dinitrogen oxide)	N ₂ O	+	+	+	+	+		+	+	+	+		+	+
Stickstoff	Azoto	Nitrogen	N ₂	+	+	+	+	+		+	+	+	+		+	+
Styrol - rein	Stirol - puro	Styrene - pure	C ₆ H ₅ CHCH ₂	-	-	o	+	o	-	+	o	+	+		+	+
Sumpfgas (Methan)	Metano alluvionale (metano)	Marsh gas (methane)	CH ₄	+	-	+	+	o		+	+	+	+		o	+
Tallöl	Tallolio	Tall oil		o	o	o				+	-	+	o		+	+
Tannin (Gerbsäure)	Tannino (acido tannico)	Tannin (tannic acid)		+	+	+	+	o	+	+	o	+	+		+	+
Teeröl (Karbolineum)	Olio di catrame (cabolineum)	Creosote (carbolineum)		o	o	o	+		+	+	+	+	+			+
Terpentin (Terpentinöl) - rein	Trementina (olio di trementina) - pura	Terpentine (terpentine oil) - pure		o	-	o	+		-	+	o	+	+		+	+
Terpentinersatz (Testbenzin)	Sostituto della trementina (benzina solvente)	Terpentine substitute (solvent naphtha)		o	-	o	+		o	+	+	+	+		+	+
Testbenzin - rein (Shellsol D)	Benzina solvente - pura (Shellsol D)	Solvent naphtha - pure (Shellsol D)		o	-	o	+		o	+	+	+	+		+	+
Tetrachlorethylen (Perchloroethylen)	Tetracloroetilene (percloroetilene)	Tetrachloroethylene (perchloroethylene)	Cl ₂ CCl ₂	-	-	o	o	-	-	+	o	+	+		+	o
Tetrachlorkohlenstoff - rein	Tetraclorocarbonio - puro	Carbon tetrachloride - pure	CCl ₄	-	-	+	+		-	+	o	+	+		+	+
Tetraethylblei (Blei­tetraethyl)	Tetraetilpiombo (tetraetile di piombo)	Tetraethyl lead (lead tetraethyl)	Pb (CH ₂ CH ₃) ₄	o	o	+	+		+	+	o	+	+		+	+
Tetrahydrofuran - rein	Tetraidrofurano - puro	Tetrahydrofurane - pure	C ₄ H ₈ O	+	-	-	+		-	+		+	+		-	+
Tetrahydronaphthalin (Tetralin) - rein	Tetraidronaftalina (tetralina) - pura	Tetrahydronaphthalene (Tetralin) - pure	C ₁₀ H ₁₂	-	-	+	+		-	+	+	+	+			+
Thiophen - rein	Tiofene - puro	Thiophene - pure	C ₄ H ₄ S	-	-	-	+		-	+	o	+	+			+
Toluol - rein	Toluolo - puro	Toluol - pure	C ₆ H ₅ CH ₃	-	-	o	+	-	-	+	+	+	+		o	+
Traubenzucker (Glukose) - wässrig	Destrosio (glucosio) - acquoso	Dextrose (glucose) - aqueous	C ₆ H ₁₂ O ₆	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+
Tributylphosphat - rein	Tributilfosfato - puro	Tributylphosphate - pure	PO(OC ₄ H ₉) ₃	-	-	-	o	-	+	+	+	+	+		-	
Trichloressigsäure - wässrig	Acido tricloroacetico - acquoso	Trichloroacetic acid - aqueous	(Cl) ₃ CCOOH	o	o	-	+		-	+	-	-	-		o	-
Trichlorethylen - rein	Tricloroetilene - puro	Trichloroethylene - pure	Cl ₂ CCl	-	-	o	+	-	-	+	-	+	+		+	-
Trichlormethan (Chloroform)	Triclorometano (cloroformio)	Trichloromethane (chloroform)	CHCl ₃	-	-	+	+	-	-	+	+	+	+		+	-
Triethanolamin - rein	Trietanolamina - pura	Triethanolamine - pure	N(CH ₂ CH ₂ OH) ₃	-	-	-	+		+	+	o	+	+		+	o
Trikresylphosphat - rein	Tricresilfosfato - puro	Triorthocresylphosphate - pure	C ₂₁ H ₂₁ PO ₄	-	-	-	+	o	+	+	o	+	+		-	+
Uranhexafluorid - rein	Esafluoruro di uranio - puro	Uranium hexafluoride - pure	UF ₆	+	+	+	o			+		+	o			-
UV-Lack	Vernice UV	UV varnish		-	+	-				+						
Vaselinöl (Mineralöle)	Olio di vaselina (oli minerali)	Vaseline oil (mineral oil)		+	-	+	+		-	+	+	+	+		+	+
Vinylacetat - rein	Vinilacetato - puro	Vinyl acetate - pure	CH ₂ CHOOCH ₂ CH ₃	+	+	+	+		+	+	o	+	+		o	
Vinylchlorid - rein	Vinilcloruro - puro	Vinyl chloride - pure	CH ₂ CHCl	-	o	+	+	-		+	-	o	o		+	+
Waschmittel (synth. Haushaltswaschmittel)	Detersivo (detersivo domestico sint.)	Detergent (synth. household detergent)		o	+	o	+		+	+	o	+	+		+	o
Wasser - destilliert	Acqua - distillata	Water - distilled	H ₂ O	+	+	+	+	+	+	+	o	+	o		+	+
Wasser - Meerwasser	Acqua - acqua di mare	Water - seawater	H ₂ O	+	+	+	+	+	+	+	o	o	o		+	+
Wasserdampf - (Elastomerdichtungen bis +130°C)	Vapore acqueo - (guarnizioni di elastomero fino a +130°C)	Steam - (elastomer seals up to +130°C)	H ₂ O	o	+	3+	+	-		+	o	+	+		+	-
Wasserglas (Natriumsilikate)	Vetro solubile (silicati di sodio)	Soluble glass (sodium silicate)		+	+	+	+		+	+	o	+	+		+	+
Wasserstoff - rein	Wasserstoff - puro	Hydrogen - pure	H ₂	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	-
Wasserstoffperoxid 0.5 %	Perossido di idrogeno 0.5 %	Hydrogen peroxide 0.5 %	H ₂ O ₂	o	+	+	+	+	+	+	-	+	o		+	+
Wasserstoffperoxid 30 %	Perossido di idrogeno 30 %	Hydrogen peroxide 30 %	H ₂ O ₂	-	o	3+	+	+	+	+	-	o	-		+	-
Weine	Vini	Wines		+	+	+			+	+	-	+	+		+	-
Weinessig	Aceto di vino	Wine vinegar		-	o	-	o		o	+	-	o	o		+	o
Weinsäure - wässrig	Acido tartarico - acquoso	Tartaric acid - aqueous		+	+	+	+	+	+	+	-	+	+		+	o
Xenon	Xeno	Xenon	Xe													
Xylol - rein	Xilolo - puro	Xylene - pure	C ₆ H ₄ (CH ₃) ₂	-	-	+	+	-	-	+	+	+	+		+	+
Zinkchlorid - wässrig	Cloruro di zinco - acquoso	Zinc chloride - aqueous	ZnCl ₂	+	+	+	+	o	+	+	-	o	-		+	-
Zinksulfat - wässrig	Solfato di zinco - acquoso	Zinc sulphate (white vitriol) - aqueous	ZnSO ₄	+	+	+	+	o	+	+	-	+	-		+	

Anhang

Appendice

Appendix

Chemikalien- beständigkeit	Resistenza alle sostanze chimiche	Resistance to chemicals												
			NBR	EPDM	FKM	FFKM	PU	LD-PE	PTFE	MS	1.4401/1.4571	1.4305/1.4104	Al	PVDF
Zinnchloride - wässrig	Cloruri di stagno - acquosi	Tin chloride - aqueous	+	+	+	+	+	+	+	-	o	-	+	o
Zitronensaft	Succo di limone	Lemon juice	o	+	+			+	+	o	+	o		+
Zitronensäure - wässrig	Acido citrico - acquoso	Citric acid - aqueous	+	+	+	+	+	+	+	o	+	o	+	+
Zuckerlösungen	Soluzioni di zucchero	Sugar solutions	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+
1) bei Messing mit bis zu 58 % Cu	1) nell'ottone con fino al 58 % di Cu	1) for brass with up to 58 % Cu												
2) diffundiert durch EPDM-Membranen; greift Epoxidharz an	2) diffuso attraverso membrane di EPDM; intacca resina epossidica	2) diffuses through EPDM membrane; attacks epoxy resin												
3) FKM in säurebeständiger Ausführung mit Bleiglätte	3) FKM in realizzazione resistente all'acido con ossido di piombo	3) FKM in acid-resistant version with litharge												
4) Ozon schädigt die meisten polymeren Werkstoffe. Die Beständigkeiten sind daher zu relativieren	4) l'ozono danneggia la maggior parte dei materiali polimerici. Le resistenze devono pertanto essere qualificate	4) ozone damages most polymeric materials. Resistance should therefore be relativised.												
5) unter Druck getestet durch die BAM	5) testato sotto pressione secondo BAM	5) tested under pressure according to BAM												
6) Wasserstoff kann zur Versprödung von Metallen führen	6) l'idrogeno può determinare l'infragilimento di metalli	6) hydrogen can cause metals to become brittle												